



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 1. decembra 2020  
(OR. en)

13014/20

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2020/0294 (NLE)**

---

---

**UD 351  
COMER 174  
WTO 326**

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU KANADY A  
EURÓPSKEJ ÚNIE PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU o vzájomnom uznávaní  
programu Kanady *Partners in Protection* a programu schválených  
hospodárskych subjektov Európskej únie

---

NÁVRH

**ROZHODNUTIE  
SPOLOČNÉHO VÝBORU KANADY A EURÓPSKEJ ÚNIE  
PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU č. [.../2020]**

**Z ...**

**o vzájomnom uznávaní programu Kanady *Partners in Protection*  
a programu schválených hospodárskych subjektov Európskej únie**

SPOLOČNÝ VÝBOR PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU (ďalej len „výbor JCCC“),

so zreteľom na *Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných záležitostiach*, podpísanú v Ottawe 4. decembra 1997, (ďalej len „dohoda CMAA“), a najmä na jej článok 20, ktorým sa zriaďuje výbor JCCC pozostávajúci zo zástupcov colných orgánov zmluvných strán dohody CMAA,

so zreteľom na *Dohodu medzi Európskou úniou a Kanadou o spolupráci v colnej oblasti v záležitostiach súvisiacich s bezpečnosťou dodávateľského reťazca*, podpísanú v Bruseli 4. marca 2013 (ďalej len „dohoda SCSA“), a najmä na jej článok 5 a ustanovenia týkajúce sa vzájomného uznávania programov bezpečnosti dodávateľského reťazca a príslušnej výmeny informácií a údajov v článku 4 písm. c), d) a f),

uznávajúc, že Európska únia (ďalej len „EÚ“) a Kanada (ďalej len „zmluvné strany“) sa zaväzujú k posilneniu colnej spolupráce v súlade s dohodami CMAA a SCSA,

potvrdzujúc záväzok zmluvných strán uľahčovať obchod a zvyšovať bezpečnosť dodávateľského reťazca prostredníctvom programov obchodného partnerstva,

potvrdzujúc, že bezpečnosť, ochrana a uľahčenie medzinárodného dodávateľského reťazca sa môžu výrazne zlepšiť pomocou vzájomného uznávania príslušných programov obchodného partnerstva, konkrétne programu *Partners in Protection* (ďalej len „PIP“) v Kanade a programu schválených hospodárskych subjektov (ďalej len „AEO“) v EÚ,

potvrdzujúc, že programy AEO a PIP sa zakladajú na medzinárodne uznávaných bezpečnostných normách, za ktoré sa zasadzuje rámec noriem na zabezpečenie a uľahčenie globálneho obchodu (*Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade*, tzv. rámec SAFE), ktorý prijala Svetová colná organizácia v júni 2005,

berúc do úvahy, že z návštev na mieste a zo spoločného hodnotenia programu AEO v EÚ a programu PIP v Kanade vyplynulo, že ich kvalifikačné normy na bezpečnostné a ochranné účely sú zlučiteľné a vedú k rovnocenným výsledkom,

berúc do úvahy, že vzájomné uznávanie umožňuje zmluvným stranám poskytovať výhody hospodárskym subjektom, ktoré investovali do bezpečnosti dodávateľského reťazca a získali povolenia na základe svojich príslušných programov,

ROZHODOL TAKTO:

*Článok 1*  
*Vymedzenie pojmov*

Na účely tohto rozhodnutia:

„Colný orgán“ je colný orgán vymedzený v článku 1 dohody SCSSA, ďalej spoločne len „colné orgány“ a jednotlivito len „colný orgán“;

„hospodársky subjekt“ je strana zapojená do medzinárodnej prepravy tovaru;

„osobné údaje“ sú všetky informácie, ktoré sa týkajú identifikovanej alebo identifikovateľnej osoby;

„program“ je:

- a) v EÚ: program AEO, ktorý sa vzťahuje na povolenie AEO – Bezpečnosť a ochrana a na kombinované povolenie AEO – Zjednodušené colné postupy, bezpečnosť a ochrana (AEOC/AEOS);
- b) v Kanade: program PIP; a

„členovia programu“ sú hospodárske subjekty, ktoré majú status člena programu AEO v EÚ a status člena programu PIP v Kanade, ako sa uvádzajú vo vymedzení pojmu „program“, keď sa na ne odkazuje kolektívne.

## *Článok 2*

### *Vzájomné uznávanie a vykonávanie rozhodnutia*

1. Každá zmluvná strana uznáva prostredníctvom svojho colného orgánu program druhej zmluvnej strany za zlučiteľný a rovnocenný so svojím programom a s členmi programu druhej zmluvnej strany zaobchádza spôsobom, ktorý je v súlade s článkom 4.
2. Zmluvné strany vykonávajú toto rozhodnutie prostredníctvom svojich príslušných colných orgánov.

## *Článok 3*

### *Zlučiteľnosť*

Colné orgány spolupracujú s cieľom zachovať zlučiteľnosť a rovnocennosť svojich programov, najmä pokiaľ ide o tieto záležitosti:

- a) postup žiadania o udelenie členstva;
- b) posudzovanie žiadostí a
- c) udelenie členstva a správu statusu členstva.

## Článok 4

### Výhody

1. Každý colný orgán poskytne členom programu colného orgánu druhej strany výhody, ktoré sú porovnateľné s výhodami, ktoré poskytuje členom svojho programu.
2. K výhodám uvedeným v odseku 1 patrí:
  - a) priaznivé zohľadnenie schváleného statusu člena programu, ktorý udelil colný orgán druhej strany, pri posudzovaní rizika, ktoré môže viesť k obmedzeniu inšpekcií alebo kontrol, a prípadne ďalších opatrení týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany;
  - b) priaznivé zohľadnenie schváleného statusu člena programu, ktorý udelil colný orgán druhej strany, pri posudzovaní požiadaviek na obchodného partnera platných pre žiadateľov v rámci svojho vlastného programu;
  - c) úsilie zohľadniť schválený status člena programu, ktorý udelil colný orgán druhej strany, pri zabezpečovaní prednostného zaobchádzania s členmi programu a ich zásielkami, podľa uváženia colného orgánu poskytujúceho výhody, ktoré môžu zahŕňať prioritnú prehliadku, urýchlené spracovanie a urýchlené prepustenie zásielok spojených s členom programu, a

- d) úsilie zriadiť mechanizmus kontinuity činnosti s cieľom zaistiť pre členov programu a ich zásielky v prípade, že to colný orgán poskytujúci výhody považuje za vhodné, zrýchlené colné konanie pri obnove služieb po narušení medzinárodného obchodu v dôsledku zvýšeného stupňa stavu pohotovosti, uzatvorenia hraníc alebo prírodných katastrof, prípadov urgentného rizika alebo iných závažných udalostí.
3. V nadväznosti na proces preskúmania uvedený v článku 7 ods. 2 môžu colné orgány každej zmluvnej strany v rámci možností poskytnúť v spolupráci s inými štátnymi orgánmi na svojom území ďalšie výhody, ktoré môžu zahŕňať zefektívnenie procesov a zvýšenie predvídateľnosti pohybu na hraniciach.
4. Každý colný orgán:
- a) môže pozastaviť výhody poskytované členom programu colného orgánu druhej strany podľa tohto rozhodnutia,
  - b) oznámi v primeranom čase colnému orgánu druhej strany pozastavenie opísané v písmene a) a dôvody pozastavenia a
  - c) k pozastaveniu podľa písmena a) môže pristúpiť iba z dôvodov zodpovedajúcim tým, pre ktoré by tento orgán pozastavil výhody členom svojho programu.

5. Každý colný orgán, ak to považuje za vhodné, oznámi colnému orgánu druhej strany nezrovnalosti týkajúce sa členov programu colného orgánu druhej strany s cieľom zabezpečiť okamžitú analýzu primeranosti výhod a statusu, ktoré udelil colný orgán druhej strany.
6. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že toto rozhodnutie zmluvnej strane ani colnému orgánu nebráni v tom, aby požiadal o informácie podľa dohody CMAA alebo iného uplatniteľného nástroja medzi zmluvnými stranami alebo medzi colnými orgánmi.

### *Článok 5*

#### *Výmena informácií a komunikácia*

1. Na účely účinného vykonávania tohto rozhodnutia colné orgány zintenzívnia komunikáciu týmito spôsobmi:
  - a) poskytujú si navzájom podrobné informácie o členoch svojich programov podľa článku 5 ods. 3,
  - b) navzájom si včas poskytujú aktualizované informácie o fungovaní a vývoji svojich programov,
  - c) vymieňajú si informácie o bezpečnosti dodávateľského reťazca a trendoch a
  - d) zabezpečujú účinnú komunikáciu medzi príslušnými útvarmi Európskej komisie a colným orgánom Kanady s cieľom zlepšiť postupy riadenia rizík so zreteľom na bezpečnosť dodávateľského reťazca.



2. Výmena informácií a komunikácia v rámci tohto rozhodnutia sa uskutočňujú medzi príslušnými útvarmi Európskej komisie a colným orgánom Kanady, pokiaľ sa spoločne nerozhodne inak pred niektorou výmenou informácií alebo komunikáciou.
3. Po získaní súhlasu od člena svojho programu každý colný orgán pošle colnému orgánu druhej strany výlučne tieto údaje o danom členovi programu:
  - a) meno,
  - b) adresu,
  - c) status členstva (povolené, pozastavené, odvolané alebo zrušené),
  - d) dátum validácie alebo povolenia, ak je k dispozícii,
  - e) jedinečné identifikačné číslo (napríklad číslo PIP, EORI alebo AEO) a
  - f) ďalšie údaje, ktoré môžu vzájomne stanoviť colné orgány s ohľadom, ak je to vhodné, na nevyhnutné bezpečnostné opatrenia.

V záujme väčšej istoty treba uviesť, že k údajom v písmene c) nepatria dôvody pozastavenia, odvolania či zrušenia členstva.

4. Colné orgány si informácie uvedené v odseku 3 vymieňajú systematicky elektronickými prostriedkami.

*Článok 6*  
*Zaobchádzanie s informáciami*

1. Každý colný orgán musí:
  - a) pokiaľ nie je v tomto rozhodnutí stanovené inak, používať všetky informácie, a to vrátane všetkých osobných údajov, získaných podľa tohto rozhodnutia výlučne na účely jeho vykonávania vrátane monitorovania a podávania správ a
  - b) bez ohľadu na písmeno a) získať predchádzajúce písomné schválenie na použitie informácií na iné účely od colného orgánu, ktorý tieto informácie odoslal. Toto použitie potom podlieha akýmkoľvek obmedzeniam stanoveným týmto orgánom.
  
2. Každý colný orgán musí:
  - a) zaobchádzať s informáciami získanými podľa tohto rozhodnutia ako s dôvernými a
  - b) zabezpečiť aspoň takú úroveň ochrany v prípade informácií získaných podľa tohto rozhodnutia, ako zabezpečuje v prípade informácií získaných od členov svojho programu.
  
3. Bez ohľadu na odsek 1 písm. a) colný orgán môže použiť informácie získané podľa tohto rozhodnutia v akomkoľvek súdnom alebo správnom konaní začatom z dôvodu porušenia colných zákonov svojej zmluvnej strany, a to aj vo svojich záznamoch o dôkazoch, v správach a svedectvách. Pred takýmto použitím colný orgán, ktorému boli tieto informácie doručené, informuje colný orgán, ktorý tieto informácie odoslal.

4. Každý colný orgán musí:

- a) zverejniť informácie získané na základe tohto rozhodnutia len na ten účel, na ktorý boli prijaté, a
- b) bez ohľadu na písmeno a), ak sa od colného orgánu vyžaduje, aby zverejnil informácie v súdnych alebo správnych konaniach alebo ak sa to vyžaduje podľa právnych predpisov jeho zmluvnej strany, informovať o zverejnení colný orgán, ktorý odoslal tieto informácie, vopred a písomnou formou, pokiaľ mu v tom nebránia právne predpisy alebo prebiehajúce prešetrovanie, V takom prípade informuje colný orgán, ktorý odoslal informácie, čo najskôr po zverejnení.

5. Každý colný orgán musí:

- a) zabezpečiť, aby informácie, ktoré odosiela, boli presné a pravidelne aktualizované,
- b) prijať alebo zachovať vhodné postupy vymazávania informácií,
- c) bezodkladne informovať colný orgán druhej strany, ak zistí, že informácie, ktoré odoslal druhému colnému orgánu sú nepresné, neúplné, nespoľahlivé alebo ak je ich prijatie alebo ďalšie použitie v rozpore s týmto rozhodnutím,
- d) prijať všetky opatrenia, ktoré považuje za vhodné, vrátane doplnenia, vymazania alebo opravy informácií uvedených v písmene c), aby sa zabránilo nesprávnemu spoliehaniu sa na takéto informácie, a

- e) uchovávať informácie získané na základe tohto rozhodnutia len tak dlho, ako je to potrebné na účely vykonávania tohto rozhodnutia okrem prípadov, keď sa to podľa právnych predpisov jeho zmluvnej strany alebo na účely súdneho alebo správneho konania vyžaduje inak.
6. V nadväznosti na odseky 4 a 5 musí každý colný orgán zabezpečiť najmä, aby:
- a) boli zavedené bezpečnostné opatrenia (vrátane elektronických zabezpečení), ktoré kontrolujú podľa zásady „vedieť len to najnutnejšie“ prístup k informáciám získaným od colného orgánu druhej strany na základe tohto rozhodnutia,
  - b) informácie získané od colného orgánu druhej strany na základe tohto rozhodnutia boli chránené pred neoprávneným prístupom, šírením, pozmenením, vymazaním alebo zničením,
  - c) sa informácie získané od colného orgánu druhej strany na základe tohto rozhodnutia nezverejnili žiadnej súkromnej osobe alebo strane, žiadnemu štátu či medzinárodnému orgánu, ktorý nie je zmluvnou stranou dohody CMAA alebo dohody SCSA, ani žiadnemu inému verejnemu orgánu EÚ alebo Kanady s výnimkou prípadov, keď sa to vyžaduje v súdnych alebo správnych konaniach, alebo ak sa to vyžaduje podľa právnych predpisov jeho zmluvnej strany, a
  - d) sa informácie získané od colného orgánu druhej strany na základe tohto rozhodnutia vždy uchovávali v zabezpečených systémoch uchovávania, a to v elektronickej alebo v papierovej podobe, a aby sa o každom prístupe k informáciám získaným od colného orgánu druhej strany a o každom ich zverejnení a použití viedli záznamy alebo dokumentácia.

7. Každý colný orgán musí:
- a) zabezpečiť, aby sa s osobnými údajmi člena programu druhého colného orgánu, pokiaľ ide o prístup k nim, ich opravu a časový údaj, kedy k nim prišlo, alebo dočasné pozastavenie ich používania, zaobchádzalo spôsobom, ktorý je prinajmenšom rovnocenný so spôsobom zaobchádzania s osobnými údajmi vlastných členov programu, a
  - b) uverejniť informácie s cieľom oboznámiť členov svojho programu o postupe, ktorý sa podľa právnych predpisov jeho zmluvnej strany uplatňuje pri žiadostiach podľa písmena a).
8. Každý colný orgán zabezpečí, aby mali členovia programu, pokiaľ ide o ich osobné údaje, prístup k administratívneho prostriedku nápravy alebo súdneho preskúmaniu bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo krajinu pobytu.
9. Colné orgány uverejnia informácie s cieľom oboznámiť členov programu s možnosťami, ako sa domáhať administratívneho prostriedku nápravy alebo súdneho preskúmania.
10. Dodržiavanie ustanovení článku 6 každým colným orgánom podlieha preskúmaniu zo strany jeho príslušného orgánu, čím sa zabezpečí, aby sťažnosti týkajúce sa nedodržiavania ustanovení o zaobchádzaní s informáciami boli prijaté, vyšetrené, aby sa na ne odpovedalo a aby sa prijali príslušné nápravné opatrenia. Sú to tieto orgány:
- a) v EÚ: európsky dozorný úradník pre ochranu údajov alebo jeho nástupca a orgány členských štátov EÚ na ochranu údajov;
  - b) v Kanade: sekcia pre opravné prostriedky alebo jej nástupca v rámci colného orgánu Kanady.

*Článok 7*  
*Konzultácia a revízia*

1. Všetky otázky týkajúce sa vykonávania tohto rozhodnutia riešia colné orgány prostredníctvom konzultácií pod záštitou výboru JCCC.
2. Výbor JCCC pravidelne preskúmava vykonávanie tohto rozhodnutia. Postupy preskúmania môžu zahŕňať najmä:
  - a) spoločné overovania s cieľom identifikovať slabé a silné stránky, pokiaľ ide o vzájomné uznávanie subjektov,
  - b) výmenu názorov na informácie, ktoré sa vymieňajú, a na výhody poskytované členom programu vrátane akýchkoľvek budúcich informácií alebo budúcich výhod v súlade článkom 4,
  - c) výmenu názorov na bezpečnostné opatrenia, ako sú protokoly, podľa ktorých treba postupovať počas vážnej bezpečnostnej udalosti a po nej (obnovenie obchodných činností), alebo okolnosti, ktoré opodstatňujú pozastavenie vzájomného uznávania subjektov,
  - d) skúmanie pozastavenia výhod uvedených v článku 4 tohto rozhodnutia a
  - e) preskúmanie vykonávania článku 6.

*Článok 8*  
*Všeobecné ustanovenia*

Týmto rozhodnutím sa vytvárajú len práva a povinnosti medzi Kanadou a EÚ podľa medzinárodného verejného práva.

*Článok 9*  
*Záverečné ustanovenia*

1. Toto rozhodnutie nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď Kanada oznámila EÚ ukončenie postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.
2. Výbor JCCC môže toto rozhodnutie zmeniť. Zmeny nadobudnú platnosť v súlade s postupom ustanoveným v odseku 1.
3. Colný orgán môže kedykoľvek pozastaviť spoluprácu podľa tohto rozhodnutia tým, že písomne informuje colný orgán druhej strany tridsať (30) dní vopred. Takéto písomné oznámenie poskytujú príslušné útvary Európskej komisie colnému orgánu Kanady alebo colný orgán Kanady príslušným útvarom Európskej komisie. Bez ohľadu na pozastavenie účinnosti tohto rozhodnutia musia colné orgány na zabezpečenie ochrany informácií naďalej dodržiavať článok 6 ods. 1, článok 6 ods. 2 a článok 6 ods. 4 až článok 6 ods. 6.

4. Zmluvná strana môže kedykoľvek ukončiť platnosť tohto rozhodnutia príslušným oznámením druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou. Platnosť rozhodnutia sa skončí tridsať (30) dní po doručení písomného oznámenia druhej zmluvnej strane. Bez ohľadu na vypovedanie tohto rozhodnutia musia colné orgány na zabezpečenie ochrany informácií naďalej dodržiavať článok 6 ods. 2, článok 6 ods. 4 a článok 6 ods. 6.

V ... [deň] [mesiac] 20.. v dvoch vyhotoveniach v anglickom a francúzskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické.

SPOLOČNÝ VÝBOR PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU KANADA – EÚ

*V mene EÚ*  
*(spolupredsedia)*

*V mene Kanady*

---